

BIBLIOTHECA SALMANTICENSIS
Estudios 94

FERNANDO BACAICOA GANUZA

***La comprensión lingüística.
Un enfoque cognitivo***



Universidad Pontificia de Salamanca
1987

INDICE GENERAL

INTRODUCCION.	9
CAPITULO 1.—POSICIONES TEORICAS SOBRE LAS RELACIONES ENTRE EL LENGUAJE Y EL PENSAMIENTO... ..	13
1.1. Teorías pertenecientes a la tradición Conductista... ..	16
1.2. Teorías ligadas a Piaget y a la Escuela de Ginebra	20
1.3. La posición de la Escuela Soviética... ..	28
1.4. Teorías pertenecientes a la tradición Relativista	37
1.4.1. El Relativismo lingüístico; la hipótesis de Sapir-Whorf. ...	37
1.4.2. La Sociolingüística de Bernstein... ..	38
1.5. El enfoque Racionalista Chomskyano	39
CAPITULO 2.—LA COMPRESION Y LA SOLUCION DE PROBLEMAS	49
2.1. El planteamiento Asociacionista... ..	49
2.2. La interpretación Gestáltica... ..	51
2.3. El Estructuralismo Genético... ..	56
2.3.1. La teoría de Pascual-Leone... ..	70
2.3.2. La teoría de los «Automatismos»	73
2.4. El enfoque del Procesamiento de la Información... ..	75
2.4.1. Primeros modelos... ..	77
2.4.2. La noción de esquema.	78
2.4.3. La solución de problemas..	80
CAPITULO 3.—LA COMPRESION LINGÜISTICA..	89
3.1. Modelos abstractos.	90
3.1.1. Los modelos de Imagen... ..	90
3.1.2. Los modelos lingüísticos o proposicionales... ..	92
3.1.3. Los modelos mixtos... ..	97
3.1.4. El concepto de Esquema... ..	98
3.2. La explicación ontogenética... ..	108
3.2.1. Las interacciones comunicativas... ..	108
3.2.2. Los componentes extralingüísticos	117
3.2.3. El desarrollo de la comprensión... ..	123
3.3. Conclusión... ..	137
CAPITULO 4.—LA IMPORTANCIA DE LA SEMANTICA EN LA DERIVACION DE LA SINTAXIS..	139
4.1. Relevancia de los contenidos..	139

4.2. La psico-lógica piagetiana..	142
4.3. Los planteamientos neo-piagetianos...	148
4.4. Semántica y comprensión..	153
4.5. Implicaciones didácticas...	165
CAPITULO 5.—LAS ESTRATEGIAS DE COMPRESION LINGÜISTICA.	
UNA INVESTIGACION SOBRE LA INTERPRETACION DE LAS	
ORACIONES DE RELATIVO	169
5.1. La complejidad de las oraciones de Relativo y las estrategias de comprensión	170
5.1.1. Complejidad del pronombre...	170
5.1.2. Consideraciones sintácticas	172
5.2. Metodología	180
5.3. Descripción del «experimento»...	183
5.3.1. Objetivos y su encuadre teórico..	183
5.3.2. Hipótesis fundamentales...	184
5.4. Características del diseño..	186
5.5. Muestras	187
5.6. Instrumentos... ..	189
5.6.1. Descripción de cada una de las situaciones...	193
5.6.2. Otros instrumentos	198
5.7. Análisis de los protocolos	200
5.7.1. Análisis de las cinco situaciones..	200
5.7.2. Discusión...	205
5.7.3. Análisis de las seis frases	211
5.7.4. Frecuencias y porcentajes..	215
5.7.5. Discusión...	217
5.8. Conclusiones	223
5.8.1. Sobre la comprensión, en general, de las Oraciones de Relativo	223
5.8.2. Sobre la comprensión diferenciada...	225
5.8.3. Conclusión general	228
BIBLIOGRAFIA.	231
INDICE DE AUTORES.	243

INTRODUCCION

«En los felices días de la teoría transformacional, muchos lingüistas, inspirados en Chomsky, estaban seguros de que gran parte del idioma (inglés) podría ser explicado mediante gramáticas completas, capaces de generar todas y únicamente las oraciones "gramaticales" del lenguaje. Una sólida premisa, detrás de este primer trabajo, era que hay estructuras lingüísticas que puedan ser estudiadas independientemente de factores psicológicos tales como capacidad emitida de memoria, conocimiento del mundo, sistemas de opiniones y capacidad de procesamiento. En consecuencia, se hizo mucho uso de una idea que se remonta a Frege: el "hablante oyente ideal" cuyo conocimiento lingüístico puede ser descrito, independientemente de sus factores de ejecución con base psicológica.» Sin embargo, lentamente ha llegado a ser obvio que la frontera entre lingüística pura y los aspectos psicológicos del lenguaje es más confusa de lo que se creía» (Clark y Haviland) ¹.

Los estudios sobre el lenguaje, han constituido uno de los temas más recurridos de la reflexión humana. No siempre, sin embargo, se ha enfocado el fenómeno lingüístico desde una perspectiva unitaria. Tanto los puntos de interés como los enfoques teóricos de aproximación a esta conducta superior, han ido variando, siendo retomados continuamente desde posiciones más o menos novedosas, pero que recuerdan, no obstante, inevitablemente, a las primitivas.

Así, la interpretación skinneriana, del más puro estilo conductista, recoge su esencia del empirismo que, a su vez, se había encargado de enterrar la teoría racionalista de las Ideas innatas. El burdo argumento lockiano de que si un niño creciera sin oír hablar a nadie, no hablaría, parece satisfacer a los «psicólogos objetivos», empeñados en explicar el comportamiento verbal (como cualquier otro comportamiento) sobre la base de estímulos, asociaciones mecánicas y refuerzos.

Por su parte, el moderno enfoque chomskyano resucita, de nuevo, puntos de vista que, merced a la moda conductista, se creían definitivamente superados. Chomsky no tiene escrúpulos en reconocer que su obra guarda una muy estrecha relación con la tradición racionalista y kantiana que se

¹ Clark, H. H. y Haviland, S. E.: 'Los procesos psicológicos como explicación lingüística', en Cohen, D. (1980): *Explicación del fenómeno lingüístico* (Ed. Trillas, México).

desarrolló en los siglos XVII y XVIII (Grammaire de Port-Royal, Descartes y Kant).

El enfoque piagetiano, también en esta cuestión, ha sido capaz de impulsar la investigación por una tercera vía más fructífera. Su continua referencia a la necesidad de postular estructuras mentales, genéticamente formadas y en un continuo estado de equilibrio inestable, arroja suficiente claridad tanto para explicar el fenómeno lingüístico como para comprender su evolución y desarrollo.

Como se sabe, aunque Piaget dedicó al tema del lenguaje una pequeña parte de su obra, ésta no fue, desde luego, la más importante. No obstante, en ella se encuentran, como decimos, suficientes elementos que fueron capaces de impulsar ulteriores líneas de investigación en estas áreas.

Una de estas líneas —evidentemente no directamente influida por Piaget— es, sin duda, la representada por la corriente teórica y metodológica que entiende al hombre como procesador activo de información. De hecho, la corriente psicológica bautizada como «cognitiva» —de la que Piaget es uno de sus máximos representantes— se asocia, en la actualidad, casi inconscientemente, con el procesamiento de la información. «Si bien el estudio de los procesos psicológicos humanos que corresponden a la Psicología cognitiva se ha desarrollado históricamente de forma un tanto independiente de esta perspectiva específica, es indudable que hoy día psicología cognitiva y procesamiento de la información se encuentran íntimamente ligados y, en muchos casos, identificados»². Y uno de los neo-piagetianos más notables, Pascual-Leone, ha adoptado decididamente este camino, al introducir dentro de la perspectiva piagetiana, elementos provenientes tanto del campo de la simulación como de la teoría de la información.

Estos enfoques cognitivos, han situado realmente las cosas «en su punto», tras la larga aventura conductista. Parece que, al encontrar un método «presentable», la Psicología no se avergüenza ya al afirmar que su objeto vuelve a ser el estudio de la mente, de los procesos mentales superiores y cosas semejantes.

En lo que al estudio del lenguaje se refiere, estos enfoques pueden resultar especialmente adecuados, porque están logrando realizar un cambio desde el modelo estático de explicación —representado por el modelo lingüístico chomskyano— a un modelo de procesos más funcional, ya que permite incorporar al estudio de la lengua factores propios de la Psicología cognitiva y del Procesamiento de la información, tales como posibilidades y límites del sistema procesual humano (registros sensoriales, Memorias a corto y largo plazo, organización del conocimiento en esas instancias, Atención, Estrategias de comprensión, mecanismos de decisión, etc...).

En contra de la meta teórica propuesta por el creador de la Gramática Generativa, el cognitivista «considera que su meta principal es la especifi-

2 Delclaux, I., y Seoane, J. (1982): *Psicología cognitiva y procesamiento de la información* (Ed. Pirámide, Madrid) p. 14.

cación de los procesos mediante los cuales las personas comprenden y producen la expresión, no la especificación de una gramática que genera oraciones gramaticales»³.

Olvidada la pretensión Conductista y en crisis la elegante explicación racionalista chomskyna, esta tercera vía representada por el enfoque cognitivo y por el derivado del Procesamiento de la Información, se nos presenta como especialmente interesante y prometedora.

Por lo que a la Comprensión lingüística se refiere, los mecanismos, reglas o estrategias de las que el sujeto se sirve para alcanzarla no parecen ser de naturaleza sintáctica, al menos durante estadios tempranos de desarrollo. El estudio de la Comprensión conduce al descubrimiento de procedimientos alternativos entre los cuales, sin duda, la actuación guiada por la semántica es uno de los más importantes. Los factores semánticos sustituyen con mucha facilidad a los estrictamente sintácticos. En su procesamiento para alcanzar el significado, los sujetos utilizan todo tipo de atajos semánticos lo cual, claro está, no conduce, necesariamente, a una comprensión adecuada.

Creemos que la comprensión se relaciona con las expectativas derivadas del modelo mental que el sujeto tiene de la realidad y con los componentes semánticos oracionales, independientes —o al menos separables— de la estructura sintáctica. Pensamos, en definitiva, que en la comprensión de cualquier material verbal deben intervenir, no sólo los componentes sintácticos que los lingüistas se encargan de descubrir sino también, y fundamentalmente, todo un complejo conjunto de estructuras y mecanismos procesadores puestos recientemente de relieve por los enfoques cognitivos e informacionales.

En apoyo de esta perspectiva teórica en que nos situamos, presentamos en el capítulo último los resultados y su discusión de un trabajo de investigación empírica sobre la comprensión de las oraciones de Relativo, analizando las estrategias de comprensión utilizadas y su evolución.

Espero que este trabajo ayude a la comprensión del lenguaje, uno de los fenómenos conductuales más estudiados, pero también más resistentes a su total penetración científica.

3 Clark y Haviland, en Cohen, O.: op. cit., p. 135.